

1891-03-08

AFSENDER

Jens Ferdinand Willumsen

MODTAGER

Johan Rohde

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Afsendersted:

Paris (Frankrig)

Omtalte personer:

Anne Marie Carl Nielsen

Charlottenborg

Den Frie Udstilling

Mette Sophie Gauguin

Paul Gauguin

F.C. Kiærskou

P.S. Krøyer

Oscar Matthiesen

C.H. Meyer

Olga Meyer

Julius Paulsen

Odilon Redon

Agnes Slott-Møller

Harald Slott-Møller

Ane Kirstine Willumsen

Hans Willumsen

Jan Willumsen

Juliette Willumsen

C.F. Aagaard

Arkivplacering:

Tilg. 392, Håndskriftsamlingen, Det

Kgl. Bibliotek.

DOKUMENTINDHOLD

Gauguin har afholdt en auktion over sine værker, da han skal rejse til Tahiti. Han har besøgt Willumsen, og de har byttet værker. Ifølge Willumsen er det imod De 15tens (Den Frie Udstillings) oprindelige principper, at Julius Paulsen og P.S. Krøyer kan udstille på både Charlottenborg og De 15ten.

TRANSSKRPTION

32 Rue du puits de l'Ermite.

Paris d 8 Mars 1891.

Kjære Onkel Rohde.

De vil undskylde mig mange Gange for min Dovenhed til at svare paa Deres næstsidste Brev som jeg rigtigt modtog.

De maa vide at jeg i de sidste Dage har haft saa travlt med mine Ting at faa dem i Stand med Rammer og deslige at jeg har snøvlet med Breve overfor mine Forældre og Svigerforældre f. Ex.

Kjære Rohde forstaa at da jeg slet ikke har hørt Princippet for den Aand der gaar igjennem denne paatænkte Udstilling forinden De indregistrerede mig blandt de 15, saa falder det Hele mig slemt for Brystet som en Svovlos, stik imod mine Ønsker at slig en Udstilling bør se ud.

Franskmændene har naturligvis været hele 7 Aar forud for Jer derhjemme, og dannet Societé des Artistes indépendants; det er en Udstilling efter mit Ideal og har derfor i Dag sendt 10 Billeder dertil. Jeg vil i korte Træk give dem Statutterne for Udstillingen.

Alle har Lov at at udstille,

Alle indsendte Arbejder modtages ingen Censur altsaa. Alle kan blive Medlemmer, kun 10 arbejder modtaget, man vælger selv hvilke der skal hænge paa Cimaissen

Udstillingsretten koster hver Udstiller 18 fr.

De ser det er en ganske andet fremmende Udstilling, der kommer alt muligt fra det arrigste Møg til de aller nyeste raffinerede Produkter: der kan aldrig blive kasseret noget godt. vel.

Hvor skal de ubekjendte Stakler som har fundet et Guld-korn hen med sine Arbejder hjemme han er ikke naadig optaget af "de 15^{tens}" og paa Charlottenborg bliver han heller ikke optaget

De 15^{tens} Udstilling bliver en Udstilling i samme Stil som Charlottenborgs blot dirigeret af et yngre Régimente som staar ligesom hine overfor en endnu yngre Slægt.

Men las os saa betragte den som en extra "Elite Udstilling" efter vore Begreber, saa er det dog fjollet at tigge to saa afblomstrede Kunstnere

som Krøyer og Poulsen om at være med hvorfor har man ikke tigget Aagaard og Kjærskov med, de vil i Publikums Øjne støtte Udstillingen i ligesaa høj Grad som, maaske endnu højere, end, Krøyer og J. Poulsen; er De ikke enig med mig.

(Vi vil haabe at næste Aar maa den demokratiske Udstillings form den er dog mest tidsvarende.)

Udstillingen (de 15^{te}) er dannet for paa en Maade at vise Verden at Charlottenborg kan undværes

Og for derved at knuse dens skrækkelige Arm som har fat i Nakken paa alle de svage Stakler.

Forsøg, for at handle i den oprindelige Tanke, at faa de to K og P til at tage deres Ting igjen, den slags Kludderi ærgrer mig at faa dem med, hvis det sker skal jeg være med til at udstille. Send mig bare et Brevkort om Resultatet saa gaar jeg ind i "de 15^{te}" Forening, dog hvad vil De have mig med for jeg vil jo altid være herovre jeg har Interresser med det franske og slet ikke for dansk -

Odilon Redons Mapper koster desværre 20 Fr. enkelte Expl. 7.50.

Det glæder mig naturligvis i høj Grad at De og de andre er glad for min sidste Radering, ak men rigtig glad er jeg dog ikke, slig glædes hurtige Opbrus-

ning er et godt Tegn om en snarlig Mathed derefter. Fru Slott-Møller burde skrive saadant et Begjestrings brev vel nærmest til mig, bed hende om at skrive det om igjen til mig, jeg troer jeg er jaloux paa Dem. Hils hende mange Gange Kunstnerparret har min Sympathi i højeste Grad og jeg vilde gjerne føle mig dem noget nærmere.

Fr. Brodersen hilser Dem vi komme ofte sammen i denne Tid hun syntes det kunde være morsomt at modelere mine hule Ansigtstræk og laver en Buste i overnaturlig Størrelse som skal brændes og overmales med Pottemagerkoulører, hun er fuldstændig revet ud af Ligevægten herovre og véd hverken ud eller ind.

Matisen har lavet et frygteligt Billede af "Bon Marche" det frygteligste han endnu har lavet og begaaet

ligesaa slemme Avisskriverier til Politiken.

Gouguin havde Aution over sine 30 Billeder forleden Søndag, de skulde gjøres i Penge før han rejser til Tahiti, det indbragte ham 9000 Fr, forholdsvis godt, der kom i den Anledning en Del Avisartikler om ham særlig dog om de nye Retning i Malerkkunsten som jeg har sluttet mig til skrevet af unge Literater, med samme (og deraf forstaaende Tanker) i Literaturen i deres nye opfundne franske Sprog det er noget som er bedre end dito Mathisens. Gouguin var heroppe hos os at sige Farvel han

er rejst til sin Kone i Danmark men kommer tilbage til Paris derefter.
Jeg har byttet med et Maleri¹ af mig mod en Kvinde i Træ forestillende "la
luxure" højst ejendommelig og ærlige danskes Øjnes Modbydelighed.
Paris vilde være et godt Ophold for Dem i et Aars Tid og jeg kunde være
Dem en god Ciceron at føre Dem lige i Fordærvelsen.
Ja det er alt.
Min Kone hilser Dem mange Gange og Jan Bjørn hilser sin Onkel.
Deres
J. F. Willumsen

¹ Type på en Bretagnekone (1890)

OMTALTE VÆRKER

- J.F. Willumsen: *Type på en Bretagnekone* (1890) olie på lærred, 64x57,5 cm F. Willumsens Museum, Acc 1230 Paul Gauguin: *La Luxure* (ca. 1890) æ, 70x14,7x11,8 cm F. Willumsens Museum, G.S. 14 Oscar Matthiesens maleri af Bon Marche.  (k/4j75)

32 Rue du point de l'Ermitte.
Paris D 8 Mars 1891.

Kjære Onkel Rohde.

De vil undskylde mig mange
Gange for min Tøvenhed til at
svare paa Deres frætside Brev
som jeg rigtigt modtog.

De maa ~~kun~~ vide at jeg i de
sidste Dage har haft saa travlt
med mine Ting at faa dem i
Stand med Rammer og deslige
at jeg har snøvet med Breve over-
for mine Forældre og Svigerforældre
f. Ex.

Kjære Rohde forstaa at da
jeg slet ikke har hørt Principper
for den Claus der gaar igjennem
denne paatænkte Udstilling forinden
de inregistrerede mig blandt de
15, saa falder det hele mig
sæmt for Brystet som en Svovls,
stik imod mine Ønsker at slig
en Udstilling bør se ud.

Franskmiendene har naturligvis været hele 7 Aar forud for Jerskerhjemme, og dannet Société des Artistes indépendants; det er en Udstilling efter mit Ideal og har derfor i Dag sendt 10 Billetter dertil. Jeg vil i kort Træk give dem Statutterne for Udstillingen.

Alle har Lov at udstille.
Alle indsendte Arbejder modtages Ingen Censur altsaa. Alle kan blive Medlemmer, kun 10 arbejder modtaget, man vælger selv ~~at~~ hvilke der skal hænge paa Binaisen Udstillingretten koster hver Udstiller 18 fr.

De ser det er ^{en} ganske andet fremme Udstilling, der kommer alt muligt fra det arrigste Kjøgt til de aller nyeste raffinerede Produkter; der kan aldrig blive kasseret noget godt. vel.

Hvor skal de ubekjendte Stahler som har fundet et Guldkorn hem med sine Arbejder hjemme kan et ikke naadig optaget af de 15^{te} og paa Charlottenborg bliver kan heller ikke optaget

De 15^{tes} Udstilling bliver en
Udstilling i samme Stil som Charlotten-
borgs blot dirigeret af et yngre
Regimente som staar ligesaa
høje overfor et endnu yngre
Fægt.

Men lad os saa betragte den
som en extra "Elite Udstilling" efter
vore Begreber, saa er det dog
fjøllet at tigge to saa afblomstrede
Kunstnere som Krøyer og Poulsen
om at være med ~~hvor~~ har man
ikke tigget Aagaard og Kjærskov
med, de vil i Publicum's Dine
Støtte Udstillingen i ligesaa høj Grad
som, maaske endnu højere, end
Krøyer og J. Poulsen; er de ikke
~~ikke~~ enig med mig.

(Vi vil haabe at næste Aar
maa den demokratiske Udstillings
form den 4 dog næst tilsvarende)

Udstillingen (de 15^{tes}) er dannet
for paa en Maade at vise Verden
at Charlottenborg kan undværes

Og for dermed at knuse den
skrækkelige Arm som har fat i
Nakken paa alle de svage Stæder.

Forsøg, for at handle i den
oprindelige Tanke, at faa de to
Kog T. til at tage deres Ting
igjennem, den slags Kludberi angår
mig at faa dem med, hvis det
sker skal jeg være med til at
urdstille. Send mig bare et
Resultat Brevkort om Resultater
Saa gaar jeg ind i de 15^{te}
Forening, dog hvad vil de have
mig med for jeg vil jo altid
være herovre jeg har Interesses
med det franske og slet ikke
for dansk

Odilon Redons Mappes koster desværre
20 Fr. enkelte Ex. pl. 7, 50.

Det glæder mig naturligvis ~~meget~~
i høj Grad at ~~de~~ og de andre er glade
for min sidste Røstning, at men
~~mere~~ rigtig glad er jeg dog
ikke, slet glædes hurtige Opbrus-

ning er et godt Tegn om en
snarlig Mæthed derefter. Fru
Skott-Möller burde skrive saa-
dant et Begjætrings^{brev} vel nærmest
til mig, bed hende om at skrive
det om igjæve til mig, jeg tror jeg
er jaloux paa den. Hils hende
mange Gange Kunstnerparret
har min Sympathi i højeste Grad
og jeg vilde gjerne føle mig den
noget nærmere.

Fr. Brodersen helser den vi
komme ofte sammen i denne
Tid hun syntes det kunde være
morsomt at modellere mine
hule Ansigtstræk og lave en
Buste i overnaturlig størrelse
som skal brændes og overmales
med Pottemagerkolorer, hun er
fuldstændig revet ud af Ligevege-
ten her over og ved hverken ud
eller ind.

Matisen har lavet et frygteligt
Billede af "Bon Marche" det frygtelig-
ste han endnu har lavet og begaaet

ligesaa skemse Avis skrivers
til Politiken.

Gouguin havde Auction over sine
30 Billeder forleden Søndag, de
skulde gjøres i Penge for han
rejser til Tahiti, det indbragte
ham 9000 Fr. forholdsvis godt, det
kom i den Anledning en del
Avisartikler om ham særlig af
dag om de nye Retning i Maler-
kunsten som jeg har sluttet mig
til skrevet af unge Literater, med
sæmme ^{og deres} forstaaende Tanker i Literatur
i deres nye opfundne franske Sprog
det er noget som er bedre end
dets Mathurien. ~~thaa~~ Gouguin
var heroppe hos os at sige Farvel
han er rejst til sin Kone i Danmark
men kommer tilbage til Paris derefter.

Jeg har byttet med et Maler
af mig mod en kvinde i Trø
forestillinger "la luxure". Højest
ejendommeligt og ærligt danskes
Gjæns modbydelighed.

Paris vilde være et godt
Ophold for dem i et Aars Tid
og jeg kunde være dem en god
Biceroni at føre dem lige i
Fordærvelsen.

Ja det er alt.

Min kone hilser dem
mange Gange og Jan Björn
hilser sin Onkel.

Deres

J. F. Willumsen